

Théâtre Spirale

Du 13 au 23 janvier 2016 à 19h
De Stefo Nantsou et Tom Lycos - Mise en scène Michele Millner

LAPARFUMERIE
THÉÂTRE ET GRAND CAFÉ

THÉÂTRE DE LA PARFUMERIE
Réservations 022 341 21 21 - www.laparfumerie.ch
7 chemin de la Gravière 1227 Genève

AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE GENÈVE

Avec le soutien de la Loterie Romande

20 ANS 20 FRANCHES

CORODiS

STANLEY THOMAS JOHNSON FOUNDATION

PRESENTATION

A joke becomes a tragedy.

Shy Boy et Yahoo se provoquent en se lançant des défis jusqu'à une situation de non-retour.

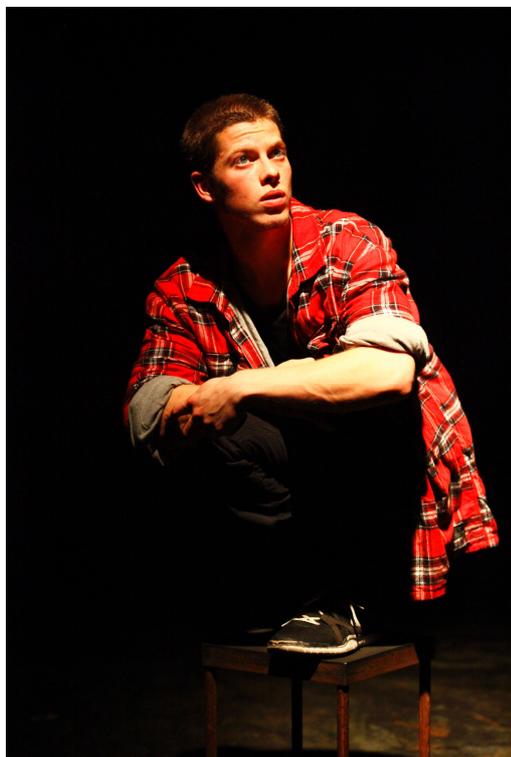
The Stones est basé sur l'histoire vraie de deux garçons accusés d'homicide involontaire en Australie après avoir jeté des pierres depuis un pont autoroutier et avoir tué un conducteur.

Les hommes transgressent les règles que leur imposent les pouvoirs du moment. D'ailleurs, les règles ne seraient-elles pas faites pour être brisées? C'est presque un passage obligé entre la jeunesse et l'âge adulte. Mais l'appauvrissement actuel de notre imagination, de notre capacité à nous projeter dans le monde, la standardisation d'un mode de vie construit uniquement sur un modèle consumériste, rétrécit infiniment notre champ de vision. La frontière se brouille entre un jeu et ses conséquences qui peuvent s'avérer mortelles.

The Stones est une pièce musclée et subversive sur un phénomène de société d'une tristesse abyssale. Il crie fort, sur un plateau nu, la détresse et le mal être des jeunes "à la dérive".

Un texte poétique, urbain, oral.

Un langage cru et tendre à la fois.



Ecrit et mis en scène par Stefo Nantsou et Tom Lycos, **The Stones** est un tour de force de narration et de performance de jeu d'acteurs pour tout public et particulièrement pour les adolescents.

Depuis sa création en Australie en 1996, **The Stones** a été joué plus de 1'200 fois dans des écoles, des théâtres et des festivals en Australie, en Europe, aux Etats-Unis, au Canada en Asie. La pièce a été jouée au Théâtre National à Londres et au New Victory Theater à New York. Elle a reçu de nombreux prix et récompenses, traduite dans 30 pays et éditée par Currency press en 2011. **The Stones** est traduit pour la 1^{ère} fois en langue française.

Ci-contre : Shy Boy (Raphaël Archinard) @Patrick Mohr

DISTRIBUTION

Texte Stefo Nantsou et Tom Lycos

Mise en scène Michele Millner

Assistante à la mise en scène

et préparation corporelle Jeanne Pasquier

Jeu et musique Jon Ander Alonso (guitare), Judith Goudal (remplace Raphaël Archinard),
Léo Mohr (basse et guitare), Vladimir Delavigne (batterie)

Composition musicale Sylvain Fournier

Mouvement Urs Stauffer

Lumière Renato Campora

Scénographie Jean-Louis Perrot

Costumes Eva Heymann

Régie lumière Daniel Gomez

Régie son Karine Pfenniger

Administration Aurélie Lagille

Crédit photographique affiche Denis Charmot

Crédit photographique spectacle Patrick Mohr

Graphisme Helder da Silva

Production **Théâtre Spirale**

Avec le soutien de la Ville de Genève, de la République et du Canton de Genève,
de la Loterie Romande, de la Fondation Stanley Johnson.



Jon Ander Alonso – The Stones (@Patrick Mohr)

CE QU'EN DIT LA PRESSE

"A La Parfumerie, à Genève, "The Stones" questionne à bras-le-corps des vécus adolescents complexes et des réalités qui dérangent".

Bertrand Tappolet - Le Courrier - 22.10.2014

"Un spectacle qui pose tant de questions est déjà une aubaine. Surtout quand les adolescents représentent les deux tiers du public.

A cet âge, on affirme souvent à défaut de savoir. Pire, et c'est l'enjeu de cette pièce, à cet âge, on ne se dégonfle jamais.

On relève toujours les défis, même au péril de sa vie ou de celle d'autrui...

Cette folie, on la sent bien dans le jeu des trois jeunes comédiens dirigés par Michele Millner.

Jon Ander Alonso, Raphaël Archinard et Léo Mohr décapent, qu'ils interprètent les ados face à leur destin ou qu'ils jouent de la basse, de la batterie ou de la guitare, sur un mode rock-rebelle."

Marie-Pierre Genecand - Le Temps - 22 .10.2014

" Energie débordante, testostérone à ne plus savoir qu'en faire, rudesse indifférente d'un environnement minéral. La canalisation de ces forces brutes imprime à la fois l'argument mais aussi la forme de The Stones. Une forme qui fournit en quelque sorte une alternative à la fatalité : grâce aux exutoires qu'offre l'expression artistique, on n'en arrive pas là. Il est vrai que la maîtrise des interprètes impressionne. De même que l'utilisation astucieuse de l'espace et des éléments de décor minimaux."

Katia Berger - La Tribune de Genève – 18.10.2014

TOURNEE 2016

Théâtre de La Parfumerie

Du 13 au 23 janvier 2016 à 19h

Relâche les lundis, mardis, dimanches

www.laparfumerie.ch

Accueil et billetterie : Une heure avant le spectacle

Réservations : 022 341 21 21 / contact@theatrespirale.com

Tarif plein : 25,- / Carte Côté Courrier : 20,- /

Membres du Théâtre Spirale, AVS, AI, chômeurs, étudiants, professionnels :16,-
20ans/20 francs : 10,-

Esplanade du Lac – Divonne-les-Bains

Mardi 19 janvier 2016 à 19h30

www.esplanadedulac.fr

Théâtre Benno Besson

Jeudi 28 janvier 2016 à 10h30 et 13h30

www.theatrebennobesson.ch

Rennweg 26 - Bienne

Jeudi 10 mars 2016 à 14h et 19h30

www.a-propos-biel-bienne.ch

CALENDRIER 2014/2015

Création en résidence au Théâtre de La Parfumerie à Genève

Du 16 octobre au 9 novembre 2014

www.laparfumerie.ch

Représentations de *The Stones* en décentralisation à Genève :

Bibliothèque des Eaux-Vives

Mercredi 29 octobre 2014

Le 99 – Espace de quartier – Genève

Mardi 4 novembre 2014

Espace de quartier Sécheron – Genève

Mercredi 12 novembre 2014

Cycle d'Orientation de Vuillonex – Confignon

Du 2 au 6 mars 2015

LE TEXTE

THE STONES est un texte musclé, intelligent et subversif sur un phénomène de société d'une tristesse abyssale.

Il crie fort, sur un plateau nu, la détresse et le mal être des jeunes « à la dérive ».

Un texte poétique, urbain, oral. Un langage cru et tendre à la fois.

Un texte qui agit comme : «un nécessaire antidote à la réification générale des rapports sociaux, à l'oppression mass médiatique et au consensus infantilisant qui constituent les bases arrière de la globalisation marchande. » (Enzo Cormann)

Deux jeunes garçons, Shy Boy et Yahoo, se provoquent par des blagues jusqu'à une situation de non-retour. Sans savoir comment, ils se retrouvent tout d'un coup sur un pont au-dessus d'une autoroute. Ils ont ramassés des pierres auparavant au bord d'un étang. Ils regardent en bas.

L'autoroute leur apparaît comme une artère d'un corps étrange où circulent les automobiles.

Les jeunes se mettent à jeter des pierres sur les voitures sans plus penser aux gens qui sont à l'intérieur, parce que c'est drôle, c'est cool, c'est super....

Depuis la nuit des temps, les hommes transgressent les règles que leur imposent les pouvoirs du moment. D'ailleurs, les règles ne seraient-elles pas même faites pour être brisées ? C'est presque un passage obligé entre la jeunesse et l'âge adulte.

Mais l'appauvrissement actuel de notre imagination, de notre capacité à nous projeter dans le monde, la standardisation d'un mode de vie construit uniquement sur un modèle consumériste, rétrécit infiniment notre champ de vision. La frontière se brouille entre un jeu et ses conséquences qui peuvent s'avérer mortelles.

Cette banalisation se répercute jusque dans le langage et sa grammaire.

Dans les medias on parle du « mimétisme » de l'effet « copycat ».

Les manchettes de journaux disent :

- JETS DE PIERRES SUR L'AUTOROUTE. UN AN FERME.
- DES ENFANTS S'AMUSENT A JETER DES PIERRES SUR L'AUTOROUTE
- DEUX JEUNES ECROUES APRES JETS DE PIERRES SUR L'AUTOROUTE

C'est un des phénomènes de ce début de siècle : des jeunes, souvent des garçons entre 10 et 15 ans, que ce soit en Australie, en Allemagne, en France ou en Suisse se mettent à jeter des pierres sur des voitures.

Dans THE STONES, l'histoire de la fragile amitié entre les deux garçons - qui partagent peurs et rêves - est continuellement bafouée par un vocabulaire trop succinct.

Yahoo et Shy Boy cherchent un nouveau langage, une autre façon de dire le monde qui les entoure et de décrire leurs rapports l'un à l'autre. Les injures et les grossièretés sont tout ce dont ils disposent.

Et si ce langage appauvri était aussi une tentative poétique pour dire ce que signifie être un homme dans le monde d'aujourd'hui ? A travers des mots durs les garçons essaient de creuser un chemin l'un vers l'autre, testant leur puissance et celle de leur paroles et donnent ainsi sens à leur fragile amitié.

QUESTIONNEMENT POUR LE PUBLIC ADOLESCENT ET ADULTE

La pièce soulève un nombre important de questions sans jamais vouloir donner des réponses moralisantes.

- Où se trouve la ligne entre s'amuser et faire du mal à l'autre ?
- Qu'est-ce qui poussent nos jeunes hommes à avoir des « comportements à risque » ?
- Qu'est-ce qui motivent nos jeunes à commettre des actes « destructeurs » ?
- Leurs actes auraient-ils pu être évités ?
- Qui est responsable de leurs actes ? Sont-ils innocents ou coupables ?
- A quel âge sommes-nous responsables de nos actes ?

En France, l'âge de la responsabilité pénale est de 13 ans.

En Allemagne et en Italie de 14 ans.

En Suisse, elle est de 10 ans.

L'art d'être spectateur

The Stones est un spectacle qui s'adresse particulièrement aux adolescents mais aussi aux adultes qui les entourent : parents, enseignants, éducateurs, travailleurs sociaux.

Notre expérience des trois semaines de représentation au Théâtre de La Parfumerie a permis de conforter ce sentiment d'un spectacle qui donnent et reflètent la parole aux/des jeunes.

De très nombreuses classes de cycles d'orientation (élèves de 12 à 15 ans) et de collèges (élèves de 15 à 18 ans) sont venues en séance scolaire ou en soirée ainsi que des groupes de jeunes de Maison de quartier, de foyers pour adolescent.

Atelier de pratique théâtrale :

Pour accompagner au mieux les jeunes au théâtre, nous proposons des ateliers de pratique théâtrale en classe menés par, au minimum, 2 intervenants Michele Millner et 1 comédien de *The Stones*. (durée 2h)

Ces ateliers permettent aux élèves de vivre l'expérience du jeu afin de mieux recevoir la pièce et devenir un spectateur actif. Ces ateliers permettent d'éveiller la curiosité des jeunes, en créant le dialogue entre ceux qui s'exposent sur scène et celui ou celle qui les regarde.



Léo Mohr et Raphaël Archinard – The Stones (@Patrick Mohr)

L'ESPACE – JEAN-LOUIS PERROT, SCENOGRAPHE

Voilà que l'adolescence va de défis en prises de conscience, de provocations *pour voir ce que l'on domine et jusqu'où la peur nous résiste.*

Quel espace pour un tel passage ?

Quel terrain de jeux quand on n'exige désormais de ne jouer qu'avec *les vraies choses, les vrais dangers du monde ?*

C'est donc d'un espace *grandeur nature, non protégé* dont nous avons besoin...

Un espace où courir, grimper, sauter se cacher, ramper et *dominer sans filets*, où la mort, la vraie, où *souffrir désormais...*

LA MUSIQUE – SYLVAIN FOURNIER, COMPOSITEUR

Le paysage sonore est très important et quasiment omniprésent, cela afin de mettre en un certain relief les lieux et les émotions qui traversent les personnages.

Il est entièrement géré par les 3 comédiens, au moyen du chant, d'instruments (guitares, basse électriques et batterie) et par l'envoi de bandes son.

Les comédiens sont tous les trois musiciens et connaissent amplement la scène punk rock genevoise, ce qui est aussi un atout dans notre recherche autour de la pièce.

Le style sera donc naturellement orienté autour de cette musique énergique et électrique sans toutefois s'y enfermer.



Les trois comédiens-musiciens – The Stones (@Patrick Mohr)

RENCONTRE : MICHELE MILLNER ET ZEAL THEATRE



Zeal Theatre est une compagnie de théâtre itinérante. Elle a été fondée en 1989 par le comédien/auteur/metteur en scène Stefo Nantsou.

Sa vocation est de créer des œuvres originales pour des théâtres, des écoles, des universités, des maisons de quartier, la rue et des festivals nationaux et internationaux. L'ensemble des artistes qui composent Zeal sont fiers de leur processus de travail collectif qui a donné naissance à un langage très original basé sur un mélange de styles musicaux et théâtraux éclectiques.

Stefo Nantsou, Tom Lycos et moi-même avons, tous les trois, travaillé avec la compagnie de théâtre dite « communautaire » et « itinérante » Sidetrack theatre, avec le metteur en scène Don Mamouney qui a été notre père spirituel à tous.

Nous sommes aussi des enfants d'immigrants et d'exilés qui sont arrivés en Australie à la fin des années 1960-début 1970. Nous avons une histoire commune qui influence notre façon de faire du théâtre et aussi notre engagement avec le monde.

Zeal a créé 44 productions à ce jour dont :

"THE STONES"
"AUSTRALIA V SOUTH AFRICA"
"TABOO"
"TATAU: RITES OF PASSAGE"
"JOYRIDE"
"THE APOLOGY"
"THE FORWARDS"

Zeal Theatre a reçu de nombreux prix : CONDA Awards, NSW Frater Award, The Don Mackay Award, the inaugural DramaVic Award et en 2005 le prix de l'ASSITEJ Association Internationale du Théâtre pour l'enfance et la jeunesse.

www.zealtheatre.com.au

BIOGRAPHIES

Le Théâtre Spirale est une compagnie indépendante basée à Genève. Fondé en 1990, il a créé 39 spectacles professionnels joués en Suisse, en Europe (France, Belgique, Finlande, Pologne, Espagne), en Australie, en Afrique (Mali, Burkina-Faso, Niger, Sénégal, Afrique du Sud), aux Etats-Unis, à Cuba et en Haïti. Ses pièces ont été jouées en français, en anglais, en allemand, en espagnol, en finnois, en wolof et en bamana, en plein air sur des places de villages, dans des écoles et des théâtres, qu'ils soient off ou in.

Enrichis par la diversité des acteurs, nous souhaitons jeter des ponts entre diverses disciplines : texte, musique, mouvement, image. Notre objectif est de revaloriser la transmission orale et les valeurs qu'elle implique. L'acteur est un livre vivant, il est un chaînon de la transmission d'un être humain, d'une génération, d'une culture à l'autre.

Depuis sa création, le Théâtre Spirale a créé 39 spectacles professionnels, 19 spectacles avec les Ateliers Spirale et organisé 10 festivals De bouche à oreille. Il a joué près de 2'000 représentations pour plus de 200'000 spectateurs. Depuis 1993, il bénéficie d'un contrat de prestation avec le Département de l'Instruction Publique de l'Etat de Genève, et depuis 2011, d'une convention triennale de subventionnement avec l'Etat de Genève et la Ville de Genève.

Patrick Mohr, directeur artistique

Michele Millner, directrice artistique

- Avant 1993 • **Soundjata**. 1^{er} prix Romand des jeunes compagnies indépendantes. 124 représentations à travers le monde (1990-1992)
- 1993 • **Cœur Ouvert**. Pièce consacrée à la peintre mexicaine Frida Kahlo
- 1993 • **Naissances**. Pièce inspirée du Kalevala. Tournée en Suisse, en France, en Belgique, en Finlande et aux USA (1993-1994)
- 1994 • **La petite Nuage**. Spectacle dès 4 ans. Tournée en Suisse (1994-1995).
- Travaux d'aménagements et inauguration de *La Parfumerie*, nouvel espace de recherche et de création pour le théâtre et la danse à Genève.
- **Voyages, vents et voix**. Spectacle les yeux bandés. *Festival de Genève La Bâtie*.
- **Funambulie**. Spectacle créé à *La Parfumerie* à Genève, tournée en France.
- 1996 • **Contre**. Pièce sur le thème de la toxicodépendance. Créée au *Théâtre de l'Usine* à Genève, tournée dans toute la Suisse Romande.
- **La Fable du Cloître**. Pièce de *Caya Makhélé*, tournée en Afrique, en Suisse et en France (1996-1997), reprise et tournée en France en 1999.
- **Djali, la chèvre musicienne** spectacle jeune public au *Théâtre des Marionnettes de Genève*, reprise et tournée en 1998-1999.
- 1997 • **Facteur d'images**. 50 spectateurs couchés pour assister à ce spectacle musical.
- **Rêves de femmes**. Création à partir des rêves des comédiennes de plusieurs générations.
- **Le Dehors et le Dedans**. Création sur des textes de *Nicolas Bouvier*. Tournée en Suisse en 2000, 2001 et 2002.
- 1998 • Création du 1^{er} festival de la parole vivante **De Bouche à Oreille** à *La Parfumerie*
- **Sortir de l'Ombre**. Pièce sur le thème de l'immigration, de l'exil, particulièrement des femmes « sans papiers » en Suisse. Reprise et tournée en Suisse et en France en 2001.
- **Le Cercle de craie caucasien**. *Bertolt Brecht*, avec les enfants de l'Atelier du Théâtre Spirale.
- **Santas Raices**. Spectacle musical. Nombreuses reprises en 2000, 2001 et 2002.
- **Les Emigrés** de *Slawomir Mrozeck* Création, puis reprise et tournée en 2001.
- 2000 • 2^{ème} édition du festival **De Bouche à Oreille**.
- **Le Songe d'une nuit d'été** de *William Shakespeare*. Création avec les ateliers du *Théâtre Spirale* et le *Chœur Ouvert*.
- 2001 • 3^{ème} festival De Bouche à Oreille à *La Parfumerie*
- **Sindbad de père en fils** de *Paul Mattar*. Création à Beyrouth au Théâtre Monnot.
- **Les Neuvièmes sont des bêtes** de *Richard Tulloch*. Création avec l'Atelier des adolescents

- 2002
- **L'œil du loup**. Création avec l'Atelier des enfants du Théâtre Spirale.
 - Sindbad de père en fils. Reprise à Genève pour le 4ème festival De Bouche à Oreille.
 - **La Cantate des berceuses**. Création avec le Chœur Ouvert pour le 4ème festival De Bouche à Oreille.
- 2003
- **Réveille-moi quand je serai libre**. Spectacle créé sur la base de textes et d'objets récoltés lors de rencontres avec des détenus de la prison de Champ-Dollon.
 - **Zlic Zlac...La commedia**. Création avec l'atelier des enfants du Théâtre Spirale.
 - **La Nuit des rois** de William Shakespeare. Création avec l'atelier des adolescents du Théâtre Spirale.
 - **Mémoires fugitives**. Création avec le Chœur Ouvert.
- 2004
- **Homme pour homme** de Bertolt Brecht au Théâtre de Carouge à Genève
 - **Faire le mur** de Richard Tulloch par les ateliers du Théâtre Spirale.
 - 5ème édition du festival De Bouche à Oreille avec **Fire raisers** de Max Frisch une création en coproduction avec le Magnet Theatre de Capetown en Afrique du Sud : création et représentations en août à Capetown puis représentations à Genève et Berne en octobre.
- 2005
- **Roméo et Juliette** de William Shakespeare, **Les aventures d'Auren le petit serial-killer** de Joseph Danan et **Gavroche et les insurgés** d'après Les Misérables de Victor Hugo par les ateliers théâtre du Théâtre Spirale.
 - 6ème festival De Bouche à Oreille. Création du **Relais** de Patrick Mohr, mise en scène par Yvan Rihs, de **L'Histoire du tigre** de Dario Fo, mise en scène par Paola Pagani et de **La Femme en moi** de Mia Couto, mise en scène par Patrick Mohr.
 - Tournée des créations **Le Relais** et **La Femme en moi** au Mali et au Burkina Faso.
- 2006
- Tournées du Relais, de **L'Histoire du tigre** et de **La Femme en moi** : Pologne, Cuba, Liban ; théâtres et écoles de Suisse Romande.
 - 7ème festival De Bouche à Oreille. Créations de **Réveille-moi**, **Las Décimas**, et **L'Inquiétude** de Valère Novarina au Théâtre de La Parfumerie.
- 2007
- **Incendies** de Wajdi Mouawad, **La Tempête** de Skaspeare et **Viva la comedia** par les ateliers théâtre du Théâtre Spirale
 - Création de **A l'amour comme à la guerre** par le Chœur Ouvert
 - Tournées du **Relais** : Mali, Suisse, France (Maison des Arts de Thonon), Liban (Festival International du Conte à Beyrouth), Niger (Festival des Arts de la Parole Gatan-Gatan) et de **L'Histoire du Tigre**
 - 8ème festival De Bouche à Oreille
 - Création de **Dans la peau d'un lion**, co-production La Bâtie-Festival de Genève
- 2008
- Tournée de **Las Décimas**, spectacle musical hommage à Violetta Para : Italie, Suisse, Espagne
 - Production et promotion du disque **Las Décimas**
 - Reprise au Théâtre des Marionnettes de Genève de **Balthazar fait son bazar**
 - **Great Expectations**, de Charles Dickens, création Théâtre Kayokan, co-production Théâtre Spirale
 - Création de **Chaque homme est une race**, de Mia Couto, création Théâtre Spirale en collaboration avec la cie Deux Temps Trois Mouvements et la Troupe So (la parole) – création au Burkina-Faso et tournée au Mali et Burkina-Faso
- 2009
- Tournée de **Las Décimas**, spectacle musical hommage à Violetta Para : Suisse
 - Tournée de **Chaque homme est une race**, de Mia Couto, création Théâtre Spirale en collaboration avec la cie Deux Temps Trois Mouvements et la Troupe So (la parole) : Théâtre de La Parfumerie à Genève / Auditorium Seynod / Théâtre de Vevey / Petit Globe à Yverdon-les-Bains / Centre culturel de Porrentruy / Centre culturel ABC à La Chaux-de-Fonds
 - Création de **Louves**, mise en scène par Michele Millner : Théâtre de La Parfumerie à Genève
 - 9ème festival de Bouche à Oreille
- 2010
- Création de **La Ronde**, d'Arthur Schnitzler, mise en scène Patrick Mohr
 - Tournée du **Le Relais** et de **La Source** : Suisse et France
 - Création de **Albahaca**, conception et mise en scène Michele Millner – coproduction Le Poche/Genève : Poche Théâtre en Vieille Ville - Genève

- 2011
- Tournée de **Chaque homme est une race**, mise en scène Patrick Mohr : Théâtre de La Parfumerie à Genève/ Théâtre Benno Besson à Yverdon-les-Bains / Maison des Arts Thonon-Evian / Théâtre du Crochetan à Monthey / Esplanade du Lac à Divonne-les-Bains / Théâtre de Valère à Sion / Théâtre du Passage à Neuchâtel /
 - Coproduction **Rabelais, la nuit**, mise en scène Serge Martin : Théâtre de La Parfumerie à Genève
 - 10ème Festival de Bouche à Oreille à La Parfumerie
 - Création de **Remonter la pente**, de Jean-Claude Grumberg, mise en scène Patrick Mohr : Théâtre de La Parfumerie à Genève, Le Bicubic à Romont, Porrentruy
 - Création de **Sur la tendresse du monde**, poèmes de Brecht, mise en scène Michele Millner : Théâtre de La Parfumerie à Genève
- 2012
- Création et tournée de **La Nuit remue** de Henri Michaux, mise en scène Patrick Mohr : Théâtre Le Crève Cœur à Cognny / Théâtre de La Parfumerie à Genève / L'Echandole à Yverdon-les-Bains / Centre culturel ABC à la Chaux de Fonds / Espace Noir à St Imier / Théâtre Le Moulin Neuf à Aigle
 - Création et tournée de **Joue-moi quelque chose**, de John Berger, mise en scène Michele Millner : Théâtre de La Parfumerie à Genève / Communes de Hte Savoie : Quincy, Mieussy, Faucigny, Lucinges / L'Arande à Saint-Julien en Genevois / petites formes dans les bibliothèques de Genève, Meyrin
- 2013
- Tournée de **Chaque homme est une race**, mise en scène Patrick Mohr : Théâtre de La Parfumerie à Genève / Equilibre Nuithonie à Villars-sur-Glâne / Espace culturel Les Terreaux à Lausanne / Théâtre Le Châtelard à Ferney-Voltaire / L'Espal scène conventionnée Le Mans
 - Tournée de **Joue-moi quelque chose**, mise en scène Michele Millner : Communes du Chablais « Chemins de traverse » org. Maison des Arts de Thonon / Casino-Théâtre à Rolle / Cité seniors à Genève
 - Reprise de **Albahaca**, coproduction Théâtre Spirale / Le Poche-Genève : Théâtre de La Parfumerie à Genève
 - Tournée de **La Nuit remue**, mise en scène Patrick Mohr : Pulloff à Lausanne / Musée Ariana à Genève
 - Création de **Les Larmes des hommes**, de Mia Couto, mise en scène Patrick Mohr : résidence de création à La Havane – Cuba – représentations au Teatro Trianon à La Havane et au Centre culturel El Mejunje à Santa Clara.
- 2014
- Tournée de **Les Larmes des hommes** : Théâtre La Parfumerie à Genève / Maison des Arts de Thonon-Evian / Théâtre du Crochetan à Monthey / Théâtre Benno Besson à Yverdon-les-Bains / Le Granit Scène nationale de Belfort – (petite forme du spectacle à la Bibliothèque de Meyrin et à la Fondation Engelberts à Mies)
 - Tournée en décentralisation de **Récits de femmes** (coproduction Comédie de Genève) : Point Favre à Chêne-Bourg / Salle Marignac à Lancy / Cité seniors à Genève / Espaces de quartier à Genève / Musée International de la Croix Rouge / EMS à Satigny / Commune de Bonne / Collèges du Canton de Genève / Unités de soin dans le HUG / La Comédie de Genève (du 28.01 au 2.02.2014) – reprise à la Comédie de Genève du 18 au 30 novembre 2014
 - Tournée de **Joue-moi quelque chose** : Grange de Dorigny /Théâtre Le Châtelard à Ferney-Voltaire / Théâtre de La Parfumerie à Genève / Auditorium Seynod / St Jeoire en Faucigny / Salle Léon Curral à Sallanches
 - Création de **The Stones** : Théâtre de La Parfumerie à Genève / Bibliothèque des Eaux-Vives / Espaces de quartier 99 et Sécheron à Genève
- 2015
- Création de **Je suis un saumon** de Philippe Avron, mise en scène Patrick Mohr : Théâtre La Parfumerie à Genève / Théâtre L'Echandole
 - Création de **74 notes sur la frontière**, texte et mise en scène Michele Millner : Théâtre de La Parfumerie à Genève / L'Arande à Saint-Julien-en-Genevois / Point-Favre à Chêne-Bourg / Salle communale à Veyrier / Chapiteau à Reignier / Salle communale à Lancy / Gymnase à Saint-Jeoire / Salle du Lignon à Vernier / Auditorium à Ville-la-Grand / Auditorium L'Ecla à Vulbens
 - Création de **Eldorado** de Laurent Gaudé, mise en scène Patrick Mohr : Théâtre du Loup à Genève / Théâtre du Châtelard à Ferney-Voltaire / Maison des Arts de Thonon-Evian / Théâtre Benno Besson à Yverdon-les-Bains / MICR à Genève / Centre culturel de Delémont / Auditorium de Seynod



MICHELE MILLNER – METTEURE EN SCENE

Chilienne d'origine, Michele Millner émigre avec ses parents en Australie à l'âge de dix ans. Elle étudie le chant lyrique au Conservatoire de Sydney avant de suivre les cours de théâtre de Jacques Lecoq à Paris. Dès 1990, Michele Millner s'installe à Genève où elle fonde avec Patrick Mohr le Théâtre Spirale. Parmi ses spectacles récents, on peut citer *Great Expectations* avec le Théâtre Kayonan à la Grange de Dorigny, *Am Stram Gram* et *La Parfumerie* ; *Janis !* avec la Fanfare du Loup au Théâtre de l'Alhambra ; *Las Décimas* d'après Violeta Parra à La Parfumerie, puis en tournée à Paris, en Sicile et au Tessin ; *Canto a lo Divino* en tournée au Chili ; *Albahaca* au Théâtre de Poche ; *Sur la tendresse du monde* (textes de Bertolt Brecht et Walter Benjamin) et *Joue-moi quelque chose* d'après John Berger à La Parfumerie et en tournée en France. En 2013, Michele Millner joue et met en scène « Récits de femmes » d'après les textes de Dario Fo et Franca Rame, coproduction Théâtre Spirale/Comédie de Genève. En 2014, elle met en scène *The Stones* avec trois jeunes comédiens, spectacle qui s'adresse particulièrement aux adolescents.

Sa dernière création *74 Notes sur la frontière* est issu d'un projet transfrontalier avec l'Ecomusée Paysalp (Haute-Savoie).

JON ANDER ALONSO UNANUE - COMEDIEN / MUSICIEN



Originaire du Pays Basque Espagnol, Jon Ander Alonso Unanue est né en 1982. Il suit une première formation à l'Ecole de Théâtre et Arts Scéniques de San Sebastien au Pays Basque (2006-2009), puis il entre à l'école Serge Martin à Genève et obtient son diplôme en 2011.

Jon Ander Alonso Unanue participe au spectacle :

Le Bazar de rêves avec la Cíe. Hecho en Casa. Mise en scène de Hervé Estebeteguy. Spectacle jeune public. Bayonne (France). En tournée actuellement.

Peanuts de Fausto Paravidino avec la Cíe Uberrunter. Mise en scène de Claire Nicolas au Théâtre du Moulin Neuf à Aigle (Suisse) et tournée suisse romande, 2012.

Quichotte des Villes de Serge Martin, d'après l'oeuvre de Cervantes. Coproduction Théâtre Ecart / Centre Culturel Neuchâtelois, 2011.

Cyrano de Bergerac d'Edmond Rostand. Mise en scène de Frédéric Pollier et Séverine Boujard. Compagnie Atelier Sphinx, Théâtre de L'Orangerie et tournée Suisse, 2011.

Rabelais, la nuit. Théâtre Ecart, Théâtre de la Parfumerie et le Théâtre Spirale. Création et mise en scène de Serge Martin. Théâtre de la Parfumerie, Genève (Suisse) 2011.



LEO MOHR – COMEDIEN / MUSICIEN

Né à Genève en 1993, Léo Mohr participe aux Ateliers du Théâtre Spirale depuis ses 8 ans. Parmi les dernières créations auxquelles il participe, on peut citer :

La Tempête, de Shakespeare, à La Parfumerie, 2007

L'Importance d'être constant, de Oscar Wilde, 2008

Albatros, de Fabrice Melquiot, à La Parfumerie, 2009

Le Cercle de craie caucasien, de Bertolt Brecht, à La Parfumerie, 2010-2011

Fugues, écriture collective, à La Parfumerie, 2012

Le Monstre, d'Agota Kristof, au Théâtre Am Stram Gram, 2013

Depuis 2011, Leo Mohr est assistant pour les Ateliers Spirale.

Depuis 2008, Leo est chanteur, guitariste et compositeur du groupe genevois punk/rock Sergent Papou. Léo Mohr suit des cours à L'école

de théâtre Philippe Gaulier, à Etampes (région Parisienne) en alternance depuis Avril 2014.

Spectacles professionnels :

Dans *Rabelais, la nuit*, mise en scène par Serge Martin, Leo Mohr joue les rôles de Gargantua et de Pantagruel enfants, à La Parfumerie, 2011.

Les Larmes des hommes, mise en scène Patrick Mohr, création à La Parfumerie, 2014.

The Stones, mise en scène de Michele Millner, création à La Parfumerie, 2014.

74 Notes sur la frontière, mise en scène Michele Millner, création à La Parfumerie, 2015.

En 2016, Léo interprétera Joe Cocker avec le Fanfareduloup Orchestra dans le projet « Mad Dogs end Englishmen ».



JUDITH GOUDAL – COMEDIENNE

Après avoir étudié le théâtre de 2001 à 2011 au sein de la compagnie Spirale elle entre au Conservatoire d'art dramatique de Genève où elle passe deux ans. En 2012 elle est engagée par Jean Liermier dans sa mise-en-scène de « FIGARO! », puis elle intègre la Manufacture, Haute Ecole de Théâtre de Suisse Romande, à Lausanne dont elle sort diplômée en 2015. Durant sa formation Judith reçoit, en 2013 et en 2014, les prix d'études d'art dramatique du Pour-cent Culturel Migros ainsi que les prix d'études d'art dramatique de la fondation Friedl Wald. En 2014 elle obtient également le prix d'encouragement du Pour-cent Culturel Migros.

Dans le cadre de stages mis en place par la formation elle a la chance de travailler notamment avec Gildas Milin, Jean-François Sivadier, Christian Geoffroy Schlittler, Philippe Saire, La compagnie MOTUS et Laurence Mayor.

Après l'école elle joue dans *La Possible Impossible Maison*, pièce du collectif anglais Forced Entertainment au théâtre de Vidy.

Avec le groupe Les Nibardes et Lucien elle chante, compose et s'amuse beaucoup.

Née le 19 avril 1992, Judith Goudal est bélier.

URS STAUFFER – CHOREGRAPHE / MOUVEMENT

Urs Stauffer explore l'improvisation depuis 25 ans pour et avec des publics très divers. La danse et l'enseignement le font régulièrement voyager dans plusieurs pays d'Europe et aux Etats-Unis. Son travail est fortement influencé par Steve Paxton, Bonni Bainbridge Cohen et Anna Halprin qui ont été ses professeurs.

JEANNE PASQUIER – ASSISTANTE A LA MISE EN SCENE

Née à Genève en 1989, Jeanne Pasquier commence sa formation de comédienne à l'âge de neuf ans aux ateliers du Théâtre Spirale. Après dix ans d'apprentissage auprès de Michele Millner et de Patrick Mohr, avec lesquels elle collabore régulièrement, elle fréquente l'École Internationale de Théâtre LASSAAD à Bruxelles. Ayant obtenu son diplôme, elle revient à Genève pour jouer dans *Albahaca*, mis en scène par Michèle Millner. Puis, elle intègre le Teatro Malandro, dirigé par Omar Porras, avec lequel elle joue dans *L'Eveil du Printemps* (2011-2013) et dans *La Dame de la Mer* (2013-2014). Prochainement, elle reprendra *Récits de Femmes* avec le Théâtre Spirale en collaboration avec La Comédie de Genève et *La Visite de la Vieille Dame*, d'Omar Porras. Elle est également assistante pour les ateliers du Théâtre Spirale et clarinettiste dans la Fanfare Revuelta et Vuelta.

SYLVAIN FOURNIER – COMPOSITEUR

Né à Genève, Suisse (1972)

A commencé par apprendre le tambour dans la fanfare du coin à l'âge de 9 ans puis, après quelques cours de batterie, a donné son premier concert avec des cheveux longs et un magnifique orchestre de Speed-Metal.

Après avoir glané un peu d'expérience avec son principal instrument dans divers ensembles locaux, apprentissage d'autres instruments percussifs de pays tels que le Brésil, le Pérou, Cuba et la Bulgarie avec des musiciens issus de ces cultures.

Présentement, continue d'apprendre (en autodidacte) la composition, la guitare, la mandoline, la scie musicale et d'autres percussions plus ou moins légales.

Ce bagage plutôt inhabituel lui a permis d'accompagner et de jouer avec toutes sortes d'ensembles: de rue, de jazz et d'improvisation, avec des chanteurs(-euses), des conteurs(-euses), des danseurs(-euses), des musiciens(-ennes) du Maroc, d'Algérie, du Brésil, du Venezuela, de Turquie, du Chili, d'Argentine, de Sardaigne, du Japon, d'Albanie, du Japon et même...de Suisse.

Ses différents projets musicaux l'ont amené à jouer en Norvège, en Espagne, en Sicile, au Canada, en Allemagne, au Maroc, en Suède, en Belgique, au Chili, en Jordanie, au Japon et à travers toute la France et la Suisse.

JEAN-LOUIS PERROT – SCENOGRAPHE

Sculpteur genevois né en 1953, Jean-Louis Perrot a créé de nombreux décors pour le théâtre.

Ses dernières collaborations avec le Théâtre Spirale :

2009 « *Remonter la pente* » Création d'après l'oeuvre de Jean-Claude Grumberg, au théâtre de la Parfumerie, Mise en scène de Patrick Mohr

2011 « *La nuit remue* » D'après l'oeuvre de Henri Michaux, adaptation et mise en scène de Patrick Mohr au théâtre de la Parfumerie-GE

2012 « *Joue moi quelque chose* » D'après l'oeuvre de John Berger, adaptation et mise en scène de Michèle Milner au théâtre de la Parfumerie-GE

2013 « *Albahaca* » Ecrit et mis en scène par Michèle Milner au théâtre de la Parfumerie-GE

2013 « *Le cri du son* » Création orchestrale de Yves Cerf et a Fanfare du Loup, théâtre du Loup-GE

2013 « *Récits de femmes* » De Dario-Fo et Franca Rame, Mise en scène de Michèle Milner pour la Comédie de Genève et tournée « *hors les murs* »

2014 « *The Stones* » de Stefo Nanstou et Ton Lycos, mes. Michele Millner

2015 « *Je suis un saumon* » de Philippe Avron, mes. Patrick Mohr

2015 « *74 Notes sur la frontière* », mes. Michele Millner

FICHE TECHNIQUE

Une création du **Théâtre Spirale** (Genève / Suisse)

THE STONES

Mise en scène :	Michele Millner
Création lumières :	Renato Campora
Régisseur de tournée :	Daniel Gomez +41 78 950 21 25 dagochi@gmail.com
Durée du spectacle :	60 min
Public :	Adolescents et adultes (dès 12 ans)

Nombre de participants pour la tournée :

Six personnes en tournée :

- Michele Millner
- 3 artistes musiciens et comédiens
- 1 régisseur lumière
- 1 régisseur son

Espace idéal :

Largeur : 12 m.
Profondeur : 10 m.
Hauteur : 6 m.

Espace minimum requis pour la petite forme :

Largeur : 4 m.
Profondeur : 4 m.
Hauteur : 4 m.

FICHE TECHNIQUE

Les régies son et lumière doivent être à côté

Lumières :

- 18 PARS CP62
- 2 PARS CP61
- 1 PAR CP 60
- 1 PC 2 Kw
- 21 PCS 1 Kw
- 1 PC 650w
- 7 Découpes 713 Robert Juliat
- 1 Rampe Dichroïques dmx
- 6 Horiziodes 1 Kw asymétriques
- 3 flous dmx daylight
- 60 circuits en dmx

Son :

- une table 8 entrées
- 1 micro voix (genre shure sm 58) avec pied et xlr
- 2 micros pour amplis guitare élec. et basse élec. (+ pieds et xlr)
- 1 DI box pour guitare acoustique (+ xlr)
- 2 HP corrects en fond de scène pour diffusion avec amplis ou auto-alimentés, + connexions correspondantes bien sûr
- si c'est une grande salle, 2 petits HP en plus.
- 1 lecteur CD avec autopause et une bonne diffusion

Jauge

Jusqu'à 300 spectateurs au maximum.

Montage et démontage

Montage, réglage, conduite : 3 services

Le démontage peut se faire en 2 heures.

Le théâtre doit prévoir 1 régisseur lumière + 1 technicien pour le montage et le démontage + 1 régisseur son (pour 1 service).

Le Temps

Mercredi 22 octobre 2014

Culture & Société

Critique: «The Stones», à la Parfumerie

La pierre, le drame, la loi

Question à tous les parents. Votre enfant commet un délit grave. Que faites-vous? Vous le dénoncez à la police, confiant dans l'arbitrage de la justice? Ou vous le couvrez, convaincu que les maisons de redressement, prisons pour mineurs, etc., sont des fabriques à truands?

Pas simple, la question. A vrai dire, dans *The Stones*, à la Parfumerie, à Genève, elle ne se pose pas dans ces termes-là. Car la maman du jeune garçon de 13 ans qui tue accidentellement un automobiliste en jetant une pierre depuis un pont le conduit à la police dès qu'elle apprend son action. Mais une autre question se pose peu après, lors du procès: faut-il enfermer cet ado et son complice de 15 ans en prison? Ou doit-on plutôt les soumettre à des travaux d'intérêt général tout en les accompagnant psychologiquement?

Un spectacle qui pose tant de questions est déjà une aubaine. Surtout quand, comme c'était le cas vendredi dernier, les adolescents représentent les deux tiers du public. A cet âge, on affirme souvent à défaut de savoir. Pire, et c'est l'enjeu de cette pièce australienne

écrite d'après un fait divers, à cet âge, on ne se dégonfle jamais. On relève toujours les défis, même au péril de sa vie ou de celle d'autrui...

Cette folie, on la sent bien dans le jeu des trois jeunes comédiens dirigés par Michele Millner sur ce texte de Stefo Nantsou et Tom Lycos. Jon Ander Alonso, Raphaël Archinard et Léo Mohr décapent, qu'ils interprètent les ados face à leur destin ou qu'ils jouent de la basse, de la batterie et de la guitare, sur un mode rock-rebelle. Dans un décor de tôles et d'échafaudages, ambiance terrain vague, les personnages passent de la fureur de vivre à la mort subite. Pas la leur, celle d'un automobiliste au mauvais endroit, au mauvais moment. Mais c'est aussi un peu la leur, celle de leur enfance, de leur innocence. Et le message adressé aux jeunes spectateurs est clair: ne commettez jamais un acte pour épater la galerie que vous regretterez toute votre vie. Dans la salle, le public est pétrifié. **Marie-Pierre Genecand**

The Stones, jusqu'au 9 nov.,
Théâtre de la Parfumerie, Genève,
022 341 21 21, www.laparfumerie.ch

12

CULTURE



Jeux interdits et ados en justice

THÉÂTRE • A la Parfumerie, à Genève, «The Stones» questionne à bras-le-corps des vécus adolescents complexes et des réalités qui dérangent.

BERTRAND TAPPOLET

Imaginé en 1996 par les dramaturges et comédiens australiens Stefo Nantsou et Tom Lycos, *The Stones (Les Pierres)* permet d'aborder sous forme interrogative et avec une pertinence inégale la question des dérives violentes, délictueuses et ordaliques à l'adolescence. A la Parfumerie, à Genève, Michele Millner opte pour une mise en jeu d'une grande physicalité avec son trio de bons comédiens et musiciens – Jon Ander Alonso, Raphaël Archinard et Léo Mohr. Ils prennent les poses héraldiques et le phrasé ados ou de leurs modèles hip hop et metal, en évitant ce qui pourrait faire sombrer dans la caricature et le ridicule.

Profitant d'une solide matière documentaire et de la vision préparatoire de *Romans d'ados*, série faisant le portrait en immersion d'ados à Yverdon sur sept ans (diffusée sur la TSR en 2010), la pièce se révèle dans un décor scandé de structures métalliques évoquant tour à tour le circassien de la roue allemande et le cobaye engagé dans ses contradictions, le surplomb autoroutier en plateforme, la réflexion tournoyante, l'échappée belle ou le carcéral.

Sans limites

Le pitch? Catapultes d'instincts répandant autour d'elles leurs humeurs du moment, sans retenue, Shy Boy («garçon timide») et Yahoo («voyo» en argot) se «tirent la bourre» tout en enquillant les expériences transgressives. On passe du vol de tire raté dans un jeu nerveux et excédé rappelant les ados de *La Haine* signé Mathieu Kassovitz à l'autodafé d'un chaton. Expérience des limites, rite de passage ou Lol? Avec *in fine* la tragédie ordinaire sous forme de jets de pierres depuis un pont autoroutier. Ce stupide défi initial se termine en drame par un automobiliste atrocement tué par le projectile. Yahoo exulte du buzz médiatique: «On a fait la une! – Deux ados devant le juge après mort sur autoroute. – A 13 ans, il se dénonce à la Police.». Shy Boy, lui, fait profil bas,



Shy Boy et Yahoo devront répondre de leurs transgressions devant la justice des mineurs. PATRICK MOHR

lisant un autre titre: «A 13 ans, il est hanté par son crime.»

L'opus s'ouvre par une reprise a capella du séminal tube hip hop de Sugarhill Gang, «Rapper's Delight», avec bidon percussif à la *Stomp*, et se scelle sur l'air siffloté des «Copains d'abord», où Brassens met à flot des amis hétéros loin d'être «des anges». Ces titres rétro sont-ils en phase avec l'univers musical de la délinquance juvénile d'aujourd'hui, entre 10 et 15 ans? La mise en scène tricote punk-hardcore joué live, engagement corporel intense des comédiens et adresses au public. La pièce didactique brechtienne (*Lehrstück*), permettant de «refaire l'expérience» du réel qui enseigne à agir, est convoquée par un théâtre de l'accident.

Ce dernier tutoie son meilleur dans la scène de la demande insatisfaite d'une cigarette adressée au public par Yahoo (Léo Mohr, impressionnant d'attitude butée). Elle se solde par des «doigts d'honneur» ados, alors que dans la réalité de la rue, la situation peut dégénérer jusqu'à l'agression corporelle de la victime voire son meurtre.

L'intrigue est intelligemment transposée dans le cadre de la législation suisse sur les mineurs. Le jugement tombe: «Ces faits sont constitutifs de meurtre par dol éventuel, subsidiairement d'homicide par négligence et de dommage à la propriété». La peine? «Dix jours de prestations personnelles ou travaux d'intérêt général.» Or à Genève notamment, la fonction de la justice des mineurs est de resocialiser, responsabiliser et favoriser la réintégration.

Transgresser sans s'en rendre compte?

Interrogée par *Le Courrier*, la metteuse en scène rappelle que ces cas ne représentent que «2% de la population adolescente en Suisse». Nombre d'études montrent que plus la peine est longue, plus le taux de récidive augmente chez les mineurs. Une approche qui, tout en reconnaissant la gravité des actes délictueux, est mal comprise et méconnue par une part de l'opinion publique.

The Stones opte pour la choralité, voix et personnages circulant entre les comédiens. Comment faire un monde avec

des solitudes? Cette dimension solitaire est parfois mythifiée, en reprenant la posture recroquevillée de Birdy dans le film éponyme d'Alan Parker, allégorie sur les traumatismes du conflit vietnamien et le rêve d'Icare. En détention nocturne, Shy Boy reste ainsi prostré, muet, replié comme un oiseau. Autonome et dépendant, individualiste et attiré par le groupe, péremptoire et perclus de doutes, provocateur et complexé, l'adolescent est riche de paradoxes. Il campe un âge transgressif suggérant que l'adolescent transgresse certaines barrières sans s'en rendre vraiment compte.

Réaliste? Qu'importent quelques faiblesses – dont la possible inflexion du drame sous tension dans certains passages musicaux, par rapport à cette insolence de *The Stones* qui brise l'indolence. A cette rage qui réveille le spectateur, assoupi dans les méandres du conformisme, pour lui faire voir et possiblement réévaluer ce que tant d'autres négligent de lui montrer. I

Jusqu'au 9 novembre au Théâtre de la Parfumerie, 9 ch. de la Gravière, Genève. Rens: www.laparfumerie.ch